

FURGONES Y AUTOBUSES DE METAL

**GAZELLE NEXT**



# DESARROLLO DE LA FAMILIA NEXT

NEXT es la generación moderna de los vehículos comerciales de GAZ. En la construcción de los vehículos de la familia NEXT se combinan un alto nivel de la funcionalidad y comodidad.

Es el primer vehículo a bordo de la familia GAZelle Next que se ha hecho al cual se han unido con posterioridad las decenas de nuevos modelos y modificaciones de peso bruto de 3,5 a 8,7 t. Entre ellos se destacan los automóviles de carga y de pasajeros ligeros industriales, microbuses de capacidad de pasajeros variable, camiones de tonelaje medio GAZon Next y más de 200 tipos de la técnica especializada de diverso uso. Al alcance de los compradores está una gama amplia de trenes motrices: motores de gasolina, de diésel, de gas y gasolina y de gas.

Actualmente más de la centena de millar de vehículos de la generación NEXT operan con éxito por todo el mundo. Las últimas novedades de la nueva familia son los furgones y microbuses de metal GAZelle Next.



# FURGONES Y AUTOBUSES DE METAL

Cualquier vehículo industrial es ante todo una herramienta de servicio que debe ganar dinero. GAZelle Next de carrocería de metal es el vehículo moderno, fiable, eficaz, seguro, de estilo y ergonómico que sabe hacerlo mejor que nadie!

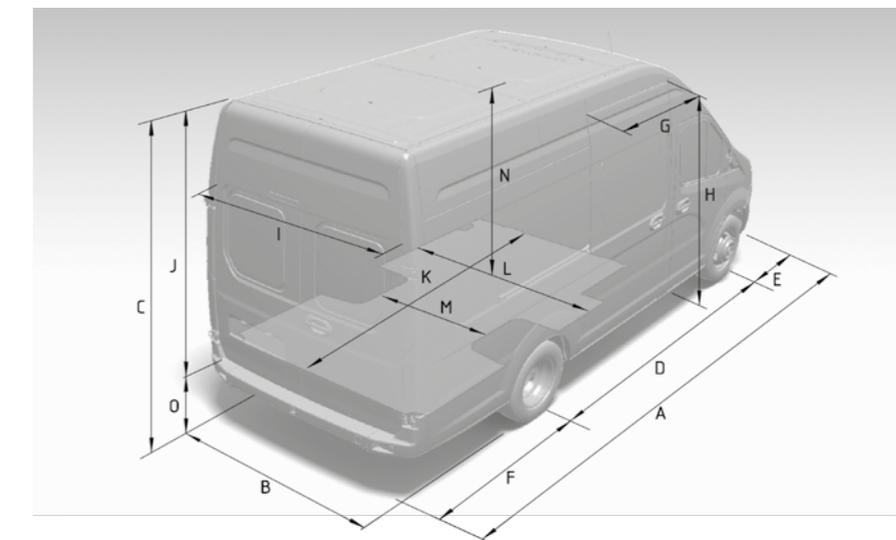
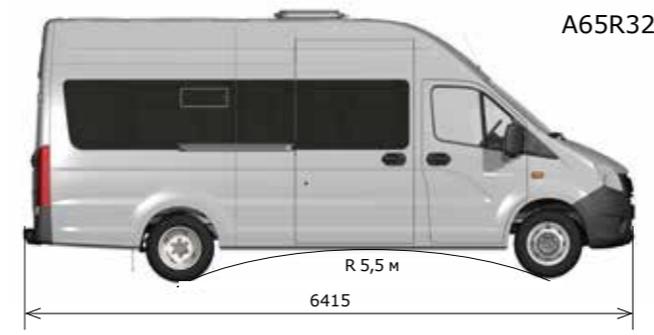
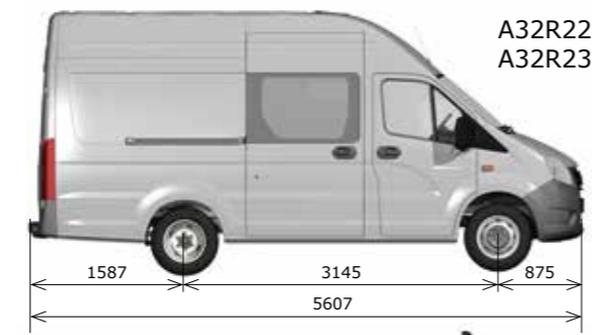
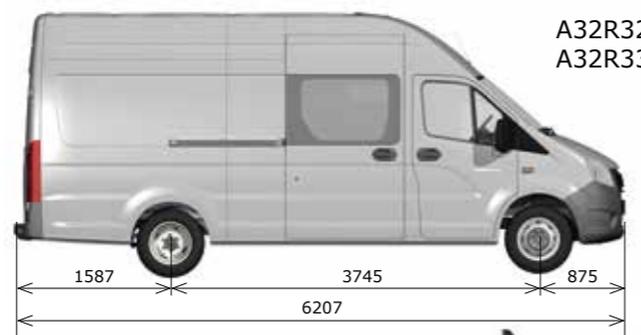
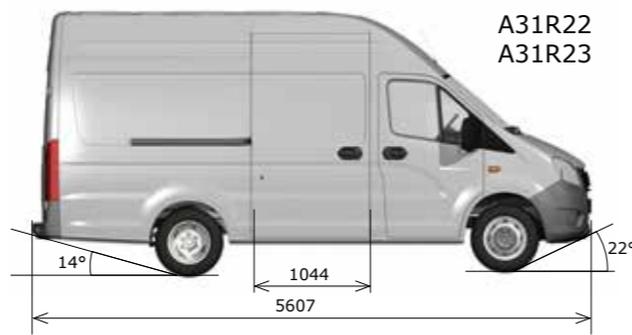
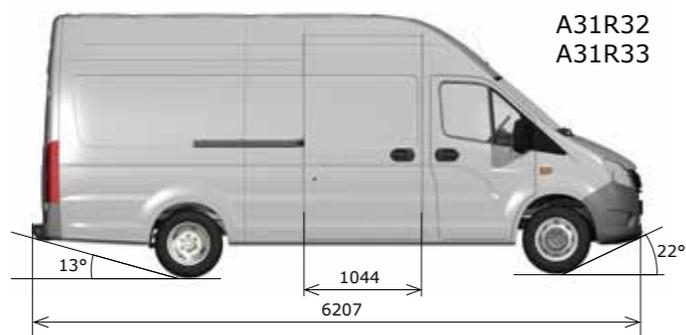
La alta fuerza de elevación y la capacidad de la carrocería aumentada, así como la eficiencia de combustible permiten transportar más carga y optimizar el número de viajes. GAZelle Next subirá su negocio un nuevo nivel!

# MODIFICACIONES Y DIMENSIONES

La amplia serie de modelos de los furgones Next incluye los furgones de carga, combi, microbuses.

Dos tipos de batalla, cabina de una y dos filas, gran número de equipamiento especial permiten elegir el vehículo con diversa capacidad del compartimiento de carga (7,5/9,5/11,5/13,5 m<sup>3</sup>) y el número de asientos conforme a las necesidades individuales de cualquier negocio.

El autobús Next puede usarse tanto para los traslados de ruta (hasta 17 pasajeros), como como transporte corporativo o turístico.



Dimensiones principales de GAZelle Next, mm

|  | A31R32 | A32R32 | A31R22 | A32R22 |
|--|--------|--------|--------|--------|
| A Longitud de paso                               | 6207   | 6207   | 5607   | 5607   |
| B Anchura de paso                                | 2068   | 2068   | 2068   | 2068   |
| C Altura de paso                                 | 2753   | 2753   | 2753   | 2753   |
| D Batalla  | 3745   | 3745   | 3145   | 3145   |
| E Voladizo delantero                             | 875    | 875    | 875    | 875    |
| F Voladizo trasero                               | 1587   | 1587   | 1587   | 1587   |
| G Anchura de la apertura de la puerta lateral    | 1044   | 750    | 1044   | 750    |
| H Altura de la apertura de la puerta lateral     | 1845   | 1845   | 1845   | 1845   |
| I Anchura de la apertura de las puertas traseras | 1620   | 1620   | 1620   | 1620   |
| J Altura de la apertura de las puertas traseras  | 1858   | 1858   | 1858   | 1858   |
| K Longitud máxima del compartimiento de carga    | 3631   | 3000   | 3031   | 2400   |
| L Ancho máximo del compartimiento de carga       | 1860   | 1860   | 1860   | 1860   |
| M Distancia entre los arcos de ruedas            | 1009   | 1009   | 1009   | 1009   |
| N Altura del compartimiento de carga             | 1927   | 1927   | 1927   | 1927   |
| O Altura de carga                                | 730    | 730    | 730    | 730    |

# FUNCIONABILIDAD

En el furgón de metal NEXT todo es sometido a la funcionalidad.

Los objetivos principales realizados en la construcción del furgón GAZelle Next: facilitar la capacidad máxima del compartimiento de carga, hacer las aperturas de la puerta corredera y trasera anchas y cómodas, garantizar la fijación segura e integridad de la carga.

El carácter del vehículo se distingue fácilmente en su aspecto exterior: virtud, claridad de objetivo, determinación y fuerza interior. Las líneas horizontales de la cabina se han tendido de manera espectacular a lo largo de toda la carrocería. Los huecos no profundos y resaltos formados han ocultado con destreza el plano enorme de paneles laterales, han hecho la silueta del vehículo desacomodadamente grande fina e impetuosa. De tales soluciones suelen decir: Desde el exterior el vehículo parece menor que por dentro. Y no son solo palabras. Quedará sorprendido cuando vea que cantidad de carga cabe en este furgón de 13,5 m<sup>3</sup> de capacidad.





- Volumen útil hasta 13,5 m<sup>3</sup>
- Número de asientos 2 + 1
- Altura máxima del compartimiento de carga hasta 1927 mm
- Longitud del compartimiento de carga 3,6 m, longitud máxima de carga hasta 5 m
- Superficie de carga hasta 6,7 m<sup>2</sup>

Acceso cómodo al compartimiento de carga:

- Ancho máximo de la apertura de las puertas traseras, altura desde el suelo hasta el techo sin ángulos muertos,
- La puerta ancha y alta corredera equipada con el nuevo mecanismo seguro de la empresa Rollmech Automotive, facilita el proceso de carga y descarga,
- El agujero especial debajo del asiento de pasajero permite transportar las cargas largas hasta 5 metros.

Las puertas traseras de tamaño completo se fijan en la posición intermedia bajo el ángulo 90° y con la apertura completa de 270° que da la libertad de acciones aún en el espacio limitado de las calles y almacenes.

La fijación con la apertura máxima de la puerta (~270°) se realiza automáticamente mediante el fijador magnético.

Los mecanismos simples, ergonómicos y seguros de la apertura de puertas: en la puerta derecha: manilla exterior similar a las laterales, en la puerta izquierda: manilla interior compacta.

El entorno de carga está equipado con dos plafones de iluminación ubicados al lado de la puerta lateral corredera y trasera.

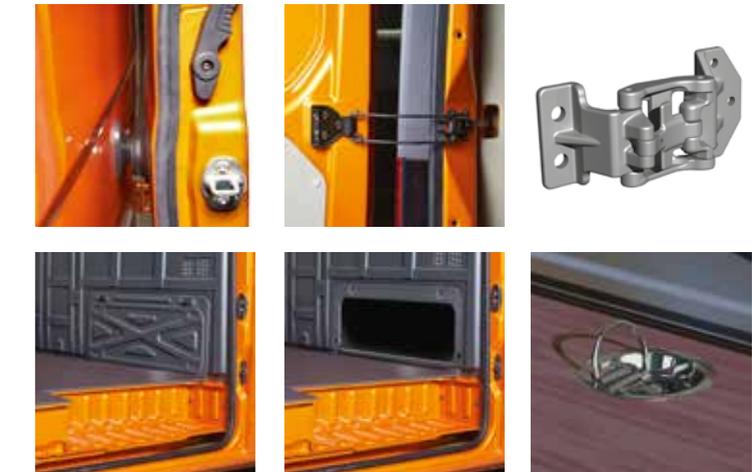


El forro alto de costados del compartimiento de carga y el revestimiento chapeado de 9 mm de grueso que forman parte del equipamiento de entrada del vehículo protegen la superficie de la carrocería del frotamiento y daños.

El juego de bucles de elevación de 10 piezas permite fijar seguramente la carga.

El paragolpes trasero de plástico sobre la base metálica reforzada desempeña el papel del peldaño (profundidad 130 mm).

El pasamanos en el soporte derecho trasero facilita la subida al vehículo.





## COMBINACIÓN VENTAJOSA

El furgón de metal GAZelle Next en la versión «COMBI» abarca las ventajas del furgón espacioso y el autobús confortable.

Además del conductor en la cabina pueden colocarse libremente 6 personas, en este caso el furgón conserva todas las ventajas de los vehículos de carga NEXT de las posibilidades de transporte y la entrada cómoda a través de la puerta separada, asientos de alta calidad, nichos y estantes numerosas aseguran el confort máximo a todos los pasajeros.

El furgón GAZelle Next en la versión «COMBI» es la opción ideal para aplicar como vehículos de servicio y servicios de carretera, talleres móviles, vehículos de servicios de acción rápida. Además, puede usar con éxito este asistente universal no solo para el trabajo, sino para el descanso.



Las nuevas tareas y nuevos horizontes del negocio abren nuevas rutas. En «COMBI» además de colocación confortable de pasajeros, la segunda fila de asientos se pliega y se convierte fácilmente en la cama de pleno valor. El nicho amplio para cosas debajo de los asientos de la segunda fila permite ocultar de

miradas extrañas las cosas personales del conductor y la ropa de cama. El orificio de ventilación encima de la segunda fila de asientos y la ventanilla en la ventana izquierda de la segunda fila: al conductor y pasajeros está asegurado el confort en cualquier estación del año.

- Número de asientos 6 + 1
- Volumen útil hasta 9,5 m<sup>3</sup>
- Altura máxima del compartimiento de carga hasta 1927 mm
- Superficie de carga hasta 5,5 m<sup>2</sup>



Encima de la fila delantera de asientos está el estante profundo para el equipaje de capacidad de carga hasta 30 kg.

Además, para la comodidad de pasajeros de la segunda fila están previstas las mesas abatibles, bolsillos de malla, enchufe 12 V y el nicho para pequeños. La iluminación LED asegurará el confort adicional durante el viaje en el compartimiento de pasajeros.

Otro nicho es la continuación de los asientos de la segunda fila y cabe tanto las botellas de agua, como otros objetos necesarios durante el viaje.

Igual que en el furgón en la versión de entrada «COMBI» ya está instalado el revestimiento del piso cuya superficie plana antideslizante sin costuras garantiza la comodidad y seguridad de carga. Están previstos los bucles de elevación para la sujeción de la carga.

# CUIDADO DE LOS PASAJEROS

En la construcción del nuevo microbús «GAZelle NEXT» se ha hecho el hincapié en el confort y seguridad de pasajeros.

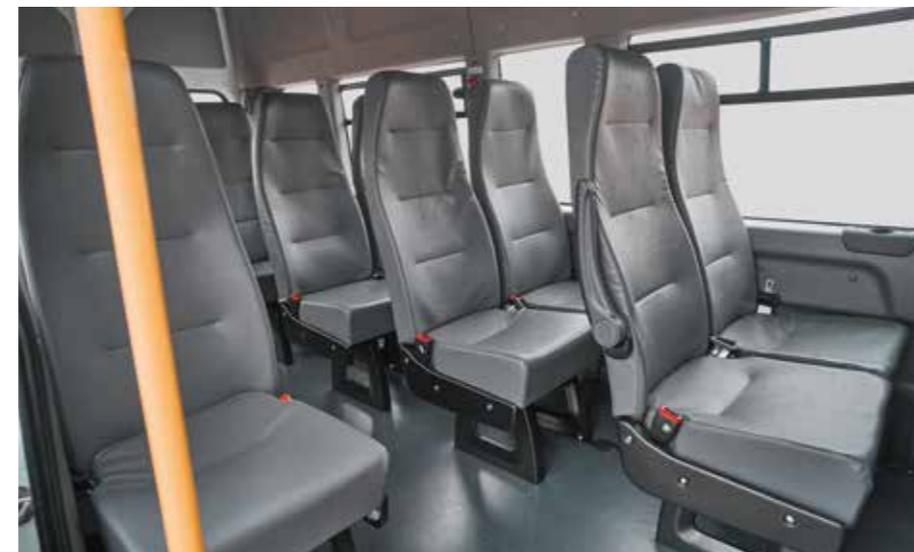
En el habitáculo amplio y espacioso del microbús pueden caberse libremente 17 personas (16+1+1/14+3+1).

El habitáculo alto (190 cm) y espacioso con el acristalamiento panorámico asegura la comodidad de traslado de pasajeros y el confort en el camino y la puerta corredera alta y el escalón - la comodidad de subida y bajada.

El espacio del habitáculo está presentado con los materiales de plástico moldeado que tiene un buen aislamiento acústico y es práctico en el mantenimiento.

Los microbuses GAZelle NEXT se suministran con tres tipos de motores: de diésel, de gasolina y de gas y gasolina que da la posibilidad a los compradores de optar por una solución de transporte óptima para su negocio.

La firmeza elevada de la carrocería y las zonas programadas de la deformación incluidos en la construcción de los elementos de fuerza del vehículo, así como los cinturones de seguridad en todos los asientos garantizan el alto nivel de seguridad para el conductor y pasajeros.



# CONFIABILIDAD



**La nueva suspensión delantera independiente a brazo doble** ha comprobado por completo la resistencia única y tolerancia insuperable a las sobrecargas.



**La construcción original de la suspensión trasera** que incluye la nueva ballesta auxiliar y amortiguadores modernos con el esquema de fijación modificado asegura la estabilidad elevada en las carreteras y la suavidad de funcionamiento de la unidad con la carga completa del vehículo.



**El sistema** de freno tiene una reserva de fuerza triple y con parámetros de frenado de registro. Mecanismo de freno, booster de vacío y sistema ABS de 9ª generación por.



**Evotech 2.7 Euro 5 petrol engine or dual-fuel petrol/LPG or petrol/CNG**



**Euro 4 or Euro 5 diesel engine**

**La modernización de la caja de velocidades** y puente trasero ha permitido no solo aumentar su seguridad y recurso, sino aumentar el par motor transmitido hasta 330 N.m, que, a su vez, ha permitido aumentar la fuerza máxima del motor del vehículo hasta 149 HP. La aplicación de cojinetes de la fuerza de elevación elevada, sincronizadores, manguitos de empaque, aumento del ancho de engranajes, introducción del soporte intermedio de ejes coaducido y auxiliar: todo esto permitirá instalar la nueva caja de velocidades aún en el vehículo de cinco toneladas.

**Mecanismo integral de dirección de cremallera** con el servomotor hidráulico en el equipamiento de entrada (sí) asegura la exactitud perfecta del control y la rectitud del movimiento por las carreteras no rectas sin necesidad de carretear.

**El bastidor reforzado de revestimiento de catoforesis** está completamente acondicionado para el funcionamiento en las condiciones más duras. De carretera y sirve para la carga elevada a cuenta de la introducción de dos reforzadores.

**La aplicación del radiador**, compuesto de dos elementos separados de tamaño aumentado ha permitido excluir el recalentamiento y aumentar considerablemente la eficacia del sistema de refrigeración, así como ha simplificado mucho su mantenimiento y reparación.



■ Piezas galvanizadas  
■ Piezas compuestas

La carrocería de metal de GAZelle Next se compone también de **68 piezas completamente galvanizadas y 16 piezas de plástico** que garantiza la ausencia de la corrosión pasante durante **8 años sin limitar el recorrido.**



## CONFORT EN LA ALTURA

Hemos prestado mucha atención en la funcionalidad y ergonomía del habitáculo porque del estado y humor del conductor depende la eficacia y seguridad de transportaciones.

- asiento anatómico del conductor con cinco niveles de ajuste, apoyabrazos, soporte lumbar y calentamiento\*,
- columna de dirección ajustable por alturas,
- accionamiento eléctrico de espejos y elevallas, calentamiento eléctrico de retrovisores\*,
- combinación informativa de los aparatos con el ordenador de a bordo,
- gran número de compartimientos para almacenamiento,
- sistema climático con filtro de salón y aire acondicionado\*,
- accionamiento a distancia de la caja de velocidades,
- depósito de combustible de plástico de capacidad 80 litros,
- accionamiento a distancia del orificio del depósito de gasolina,
- colgador de cable de la rueda de recambio,
- centro multimedia entretenedor de información de formato 2 DIN.

\* Opción.  
Detalle a su comerciante la información sobre la accesibilidad de opciones.



# CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

| PARÁMETROS:   | Furgón               |                      | Combi                |                      |
|---|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
|   | A31R22/A31R23/A31R25 | A31R32/A31R33/A31R35 | A32R22/A32R23/A32R25 | A32R32/A32R33/A32R35 |
| Número de asientos (incluido el conductor), personas  | 3                    | 3                    | 7                    | 7                    |
| Dimensiones exteriores (internos) del compartimiento de carga del autourgón, mm:  |                      |                      |                      |                      |
| longitud  | 3031                 | 3631                 | 2400                 | 3000                 |
| ancho   | 1860                 | 1860                 | 1860                 | 1860                 |
| altura  | 1927                 | 1927                 | 1927                 | 1927                 |
| Volumen del compartimiento de carga del furgón, m <sup>3</sup>  | 11,5                 | 13,5                 | 7,5                  | 9,5                  |
| Peso total, kg  | 3500                 |                      | 3500                 |                      |
| Peso del vehículo equipado, kg  | 2415/2490/2360/2380  | 2585/2455/2495       | 2605/2475/2495       | 2700/2570/2620       |
| Carga sobre el eje del vehículo totalmente cargado, kg  |                      |                      |                      |                      |
| delantero   | 1233/1370/1280/1280  | 1545/1465/1465       | 1460/1350/1350       | 1635/1540/1540       |
| trasero   | 1182/2130/2220/2220  | 1955/2035/2035       | 2040/2150/2150       | 1865/1960/1960       |
| Despeje (debajo del carter de la puente trasera con peso bruto), mm   | 170                  |                      | 170                  |                      |
| Radio mínima de vuelta por la vía anterior, m   | 5,7                  | 6,5                  | 5,7                  | 6,5                  |
| Consumo de control del combustible (se mide según el procedimiento especial) durante el movimiento con velocidad constante, l/100 km: |                      |                      |                      |                      |
| 60 km/h   | 8,5/9,8/11,8         |                      | 8,5/9,8/11,8         |                      |
| 80 km/h   | 10,3/12,1/14,5       |                      | 10,3/12,1/14,5       |                      |
| Velocidad máxima del vehículo en el tramo horizontal de la carretera recta, km/h  | 130                  |                      | 130                  |                      |
| Ángulo de voladizo (con carga), grados:   |                      |                      |                      |                      |
| delantero   | 22                   |                      | 22                   |                      |
| trasero   | 14                   | 13                   | 14                   | 13                   |
| Gradiente máximo superado por el vehículo con plena carga, %  | 26                   |                      | 26                   |                      |
| Altura de carga, mm   | 730                  |                      | 730                  |                      |

| TRANSMISIÓN                           |  |
|---------------------------------------|--|
| Embrague                              | De un disco, en seco, con accionamiento hidráulico   |
| Caja de cambios                       | Mecánica, de 5 etapas  |
| Transmisión por cardan                | Dios ejes con tres articulaciones cardan y el apoyo intermedio   |
| Puente trasera:                       |  |
| transmisión principal                 | Hipoidal, relación de transmisión: 4.3   |
| diferencial                           | Cónico, de engranajes  |
| TREN DE RODAJE                        |  |
| Ruedas                                | De discos con llanta integral 5½ JxI6H2  |
| Cubiertas                             | Neumáticas, radiales, sin cámara de tamaño 185/75R16C  |
| Suspensión:                           |  |
| delantera                             | Independiente, en las palancas transversales con resortes cilíndricos, regulador de la estabilidad transversal                   |
| trasera                               | Dos ballestas longitudinales semielípticas con ballestas complementarias con el regulador de la estabilidad transversal o sin él |
| Amortiguadores                        | Cuatro: rellenos de gas, telescópicos, bilaterales   |
| DIRECCIÓN                             |  |
| Mecanismo de dirección                | Integral (con HPS), de cremallera  |
| Bomba HPS                             | Laminado, de acción doble  |
| Columna de dirección                  | Ajustable en el ángulo de inclinación  |
| DIRECCIÓN DE FRENO                    |  |
| Sistema de frenado de servicio        | De doble flujo, con accionamiento hidráulico y el servofreno de vacío  |
| Mecanismos de frenado:                |  |
| de ruedas delanteras                  | De disco   |
| de ruedas traseras                    | De tambor  |
| Sistema de frenado de reserva         | Cada circuito del sistema de frenado de servicio   |
| Sistema de frenado de estacionamiento | Con accionamiento arrastrador mecánico al mecanismo de frenado de ruedas traseras  |

| MOTOR   |   |             |   |                               |
|---|---|-------------|---|-------------------------------|
| Tipo  | Diésel, con turbosobrealimentación y el refrigerante del aire sobrealimentado |             | De gasolina, de 4 tiempos, de inyección | Dual fuel, 4-stroke injection |
| Ecological class  | Euro-4  | Euro-5      | Euro-4, Euro-5                          | Euro-5                        |
| Capacidad volumétrica de cilindros, l   | 2,8   | 2,8         | 2,69                                    | 2,69                          |
| Relación de compresión  | 16,5  | 16,5        | 10,0                                    | 10,0                          |
| Potencia máxima, kW (pp)  |   |             |   |                               |
| con el funcionamiento en el combustible tradicional (combustible diésel o gasolina) | 110 (149,6)   | 110 (149,6) | 78,5 (106,8)                            | 76,7(104,3)/78,5(106,8)       |
| durante el funcionamiento en gas  |   |             |   |                               |
| a la frecuencia de rotación de del cigüeñal, rpm/min                                | 3400  | 3400        | 4000                                    | 4000                          |
| Par motor máximo, neto, N/m (kgf/m)   |   |             |   |                               |
| con el funcionamiento en el combustible tradicional (combustible diésel o gasolina) | 330 (33,6)  | 320 (32,6)  | 220.5 (22,5)                            | 219 (22,3)                    |
| durante el funcionamiento en gas  |   |             |   |                               |
| a la frecuencia de rotación de del cigüeñal, rpm/min                                | 1800-2600   | 1400-30000  | 2200-2500                               | 2300-2500                     |

# MATRIZ DE EQUIPAMIENTO

|   | Furgón<br>A31R32, A31R22<br>A31R23, A31R33 | Combi<br>A32R32, A32R22<br>A32R23, A32R33 |
|---|--|---|
| Ordenador de ruta   | S  | S   |
| Palanca de mando a distancia de la caja de velocidades  | S  | S   |
| Control de velocidad de cruceo  | S  | S   |
| Depósito de combustible de capacidad aumentada (80 l de plástico)   | S  | S   |
| Asiento del conductor «Estándar» (con el apoyabrazos, ajuste separado de la almohadilla según la altura y horizontal, ajuste del ángulo de inclinación del trasero) | S  | S   |
| Asiento central del pasajero con el apoyabrazos izquierdo   | S  | S   |
| Precalentador, calentador   | -  | S   |
| Columna de dirección con ajuste por la altura   | S  | S   |
| Dirección asistida hidráulica   | S  | S   |
| Unidad central 2DIN con botones en el volante   | S  | S   |
| Accionamiento a distancia de la apertura de la ventanilla de llenado  | S  | S   |
| Cierre centralizado   | S  | S   |
| Calentamiento de espejos retrovisores   | S  | S   |
| Estante de equipaje encima del conductor  | S  | S   |
| Ventanilla  | -  | S   |
| Apertura de puertas traseras hasta 270°   | S  | S   |
| Regulador de la suspensión trasera  | S  | S   |
| Protección del suelo del habitáculo de los daños (chapa)  | S  | S   |
| Bucles de elevación   | S  | S   |
| Ganchos para la ropa en la cabina   | S  | S   |
| Encendedor automático del salpicadero, cenicero   | S  | S   |
| Ventanilla para vehículos largos  | S  | -   |
| Orificio de ventilación   | -  | S   |
| Asientos con función de cama  | -  | S   |

|  | Furgón<br>A31R32, A31R22<br>A31R23, A31R33 | Combi<br>A32R32, A32R22<br>A32R23, A32R33 |
|--|--|---|
| Portabotella/portavaso en el forro del costado | -  | S   |
| Enchufe 12 V S S                               | S  | S   |
| Faldillas de ruedas traseras                   | S  | S   |
| Rueda de repuesto                              | S  | S   |
| Aislante térmico del radiador                  | S  | S   |
| Forro de costados del compartimiento de carga  | S  | S   |
| Aire acondicionado                             | O  | O   |
| Diferencial bloqueado                          | O  | O   |
| Consola de techo                               | O  | O   |
| Juego de bolsillos de puerta                   | O  | O   |
| Sistema de frenado conABS                      | O  | O   |
| Cristales de absorción térmica                 | O  | O   |
| Calentador auxiliar                            | -  | O   |
| Recubrimiento de lacas y pinturas de dos capas | O  | O   |
| Desbloqueo de cierres de puertas               | O  | O   |
| Vehículo de capacidad de carga reducida        | O  | -   |

## Paquetes de opciones: «Confort 1»

Aros antiniebla, accionamiento eléctrico de retrovisores exteriores, asiento del conductor Lux

## Paquetes de opciones: «Confort 2»

Faros antiniebla, precalentador, calentamiento eléctrico de los retrovisores exteriores, asiento del conductor «Lux», batería de capacidad elevada

S — equipamiento que orma parte del juego de entrada  
O — opción

| OPCIONES   | Furgón<br>A31R32, A31R22<br>A31R23, A31R33 | Combi<br>A32R32, A32R22<br>A32R23, A32R33 |
|--|--|---|
| Faros antiniebla   | O  | O   |
| Precalentador  | O  | O   |
| Accionamiento eléctrico de retrovisores exteriores   | O  | O   |
| Asiento del conductor Lux  | O  | O   |
| Asiento del conductor con apoyabrazos  | O  | O   |
| Cristales de absorción térmica   | O  | O   |
| Aire acondicionado   | O  | O   |
| Desbloqueo de cierres de puertas   | O  | O   |
| Batería de capacidad elevada   | O  | O   |
| Sistema de renado con ABS  | O  | O   |
| Diferencial bloqueado  | O  | O   |
| Extintor   | O  | O   |
| Bolsillos de puerta  | O  | O   |
| Consola de techo   | O  | O   |
| Extintor   | O  | O   |
| Revestimiento del suelo resistente al desgaste   | O  | O   |
| Vehículo de capacidad de carga reducida  | O  | -   |
| Forro de costados del compartimiento de carga hasta el techo con las propiedades mejoradas | O  | O   |

## ESCALA DE COLORES

Beige RAL 1014

Blanco

Amarillo

Lime

GrisStorm Grey

Sidney

Silver Light

AzulRAL 5002

Titán

Blanco

Azafrán



BLANCO



TITÁN\*



SIDNEY\*



SILVER LIGHT\*

## VARIANTES DEL FORRO DE ASIENTOS



GALS

\*Esmaltes de efecto metálico. Opción

